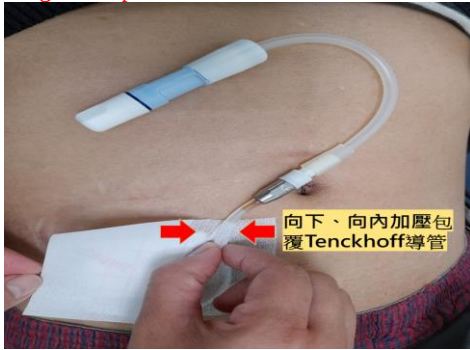




5. 再取另一片紗布，勿碰觸紗布中心位置，覆蓋在導管出口，由導管端先固定，把導管固定成U型、再以膠布向下、向內加壓，採Ω型固定法與皮膚緊密黏貼導管。Ambil lagi sepotong kasa, jangan menyentuh bagian tengah kasa, tutupi lubang bagian luar kateter, kencangkan ujung kateter terlebih dahulu, dan kencangkan kateter menjadi bentuk U, **Kemudian gunakan pita perekat untuk menekan ke bawah, dan terapkan metode fiksasi berbentuk Ω untuk menempelkan kateter dengan erat pada kulit.**



6. 將導管收入固定帶固定 Masukkan kateter ke dalam perban.



請寫下您的問題:
Silahkan tuliskan masalah Anda:

自我評量(是非題)

- () 1. 導管出口需每日更換，若有紅腫可自行購買藥膏回家塗抹。
() 2. 消毒用物要天天使用，所以一次買多一點庫存。
() 3. 做好導管固定，可以避免發生瘻肉或發炎。
Penilaian pribadi (benar atau salah)
() 1. Saluran keluar kateter perlu diganti setiap hari, jika terjadi kemerahan dan bengkak, Anda dapat membeli salep dan mengoleskannya di rumah.
() 2. Disinfektan perlu digunakan setiap hari, jadi belilah sedikit lebih banyak untuk stok sekaligus.
() 3. Lakukan fiksasi kateter dengan baik untuk menghindari polip atau peradangan.

參考資料：

曾進忠 (2022 年 11 月 12-13 日)。
腹膜透析之感染合併症〔在職教育訓練〕。2022 第二十六梯次護理人員腹膜透析訓練班，台北市，台灣。

彰化基督教醫院腹膜透析室腹膜透析導管出口照護指引(2023年5月29日) 編號: CW-5959-06。

Referensi:

Zeng Jinzhong (12-13 November 2022).
Komplikasi infeksi dari dialisis peritoneal (Pelatihan Pendidikan di tempat kerja).
2022 urutan ke-26.

Pelatihan kursus dialisis peritoneal untuk

題號 Nomor pertanyaan	1	2	3
解答 Jawaban	×	×	○

paramedis,

Kota Taipei, Taiwan.
Departemen Dialisis Peritoneal Rumah Sakit Kristen Changhua
Pedoman perawatan ekspor kateter (29 Mei 2023) Nomor: CW-5959-06.

制定日期：2014年1月

修訂日期：2023年5月(第四版)

編碼：5959-單張-印文-001-04

印文翻譯日期：2023年8月

依據：5959-單張-中文-009-04

~彰化基督教醫院腹膜透析室

關心您~

Tanggal dikeluarkan: Januari 2014

Tanggal Revisi: Mei 2023 (Edisi Keempat)

Kode: 5959-Leaflet- Versi Indonesia -001-04

Tanggal terjemahan Versi Indonesia: Agustus 2023

Menurut: 5959-leaflet-Chinese-009-04

~ Ruang dialisis peritoneal Rumah Sakit Kristen Changhua peduli padamu~

腹膜透析導管出口照護 Peritoneal Dialysis Metode Pengeluaran Kateter 【中印文版】 【Versi Indonesia】



腹膜透析室・護理部製作

諮詢專線：(04)7238595 轉 7881

諮詢專線服務時間

週一至週五 8:00~17:30

週六 8:00~12:00

讚美專線：(04)7238595 轉 3920

抱怨專線：(04)7238595 轉 3925

腎臟科網址：[//www.cch.org.tw/nephro](http://www.cch.org.tw/nephro)

Ruang dialisis peritoneal. Dikeluarkan oleh

Departemen Keperawatan

Layanan konsultasi: (04)7238595 eks.7881

Jam Layanan Konsultasi

Senin sampai Jumat 8:00~17:30

Sabtu 8:00~12:00

Layanan saran: (04)7238595 eks.3920

Layanan pengaduan: (04)7238595 eks.3925

Situs web Departemen Nefrologi:

<https://www.cch.org.tw/nephro>

腹膜透析
導管出口照護



彰化基督教醫療財團法人
彰化基督教醫院
CHANGHUA CHRISTIAN MEDICAL FOUNDATION
CHANGHUA CHRISTIAN HOSPITAL

一.前言：

維持健康的導管出口最主要的方法，是每日評估及執行導管出口處的照護，及預防感染和妥善導管固定，以避免導管拉扯促使延長導管的使用率。

1. Pendahuluan:

Cara yang paling penting untuk mempertahankan kateter yang sehat adalah penanganan harian dan penerapan perawatan saluran kateter, pencegahan infeksi dan fiksasi kateter yang tepat untuk menghindari kateter tertarik dan memperpanjang penggunaan kateter.

二. 導管出口處

指腹膜透析導管從腹部皮膚穿出的出口。新植管傷口有可能會有少量出血或滲出液，這些滲出液會在導管出口處癒合的過程中漸漸減少。

2. Kateter keluar

Mengacu pada keluarnya kateter dialisis peritoneal melalui kulit perut. Mungkin ada sedikit pendarahan dari luka di bagian yang baru ditanamkan, yang secara bertahap akan berkurang saat saluran kateter sembuh.

三. 導管出口處每日需如何照護

建議居家天天實行導管出口照護。若有紅、腫、熱、痛、出血、紗布上發現分泌物，則須增加換藥次數並立即回院。

3. Perawatan saluran kateter setiap hari

Disarankan untuk merawat kateter di rumah setiap hari. Jika terdapat kemerahan, bengkak, panas, nyeri, perdarahan, atau masalah pada kain kasa, frekuensi penggantian perban harus ditingkatkan dan pasien harus segera dibawa ke rumah sakit.

四.如何長期照護腹膜透析導管

(一)病人教育：

(1)消毒用物(優點、生理食鹽水、Aqua Easy Antiseptic Solution 2%)勿一次購買太多，避免過期無察覺或購買大瓶裝用太久消毒液污染仍使用，致導管出口因而感染。

4. Perawatan kateter dialisis peritoneal untuk jangka panjang

(1) Pemberitahuan untuk pasien:

(1)Jangan membeli terlalu banyak disinfektan (Wajib, normal saline, Aqua Easy Antiseptic Solution 2%) sekaligus, agar tidak lewat tanggal kedaluwarsa atau membeli botol besar hingga

menggunakan disinfektan yang sudah lama, menyebabkan infeksi pada kateter.

(2)導管出口處若有結痂可以使用生理食鹽水來軟化勿強行去除避免出口流血。

(2) Jika ada masalah di saluran keluar kateter, Anda dapat menggunakan normal saline untuk menyekanya dan jangan mengeluarkannya dengan paksa untuk menghindari timbul pendarahan.

(3) 如果出口處潮濕或出血需立即執行導管出口照護。

(3) Perawatan kateter harus segera dilakukan jika salurannya basah atau mengalami pendarahan.

(二)長期照護原則：

每日做導管出口處的照護，並檢查隧道及導管出口是否有發炎感染(紅、腫、熱、痛、分泌物)的情形，同時也要每日更換清潔的貼身衣物。

(2) Metode perawatan jangka panjang:

Pelihara saluran kateter setiap hari, dan periksa pipa dan pintu keluar kateter untuk peradangan dan infeksi (kemerahan, bengkak, panas, nyeri, sekresi), dan ganti pakaian dalam yang bersih setiap hari.

(三)確實做好導管固定與照護：

(3) Lakukan fiksasi dan perawatan kateter dengan baik:

(1)保持導管出口處乾燥。

(1) Jaga agar saluran keluar kateter tetap kering.

(2)做好導管的固定，避免因導管的拉扯或扭轉出口受傷，而發炎感染，保持導管無扭折。

(2) Lakukan pemasangan kateter dengan baik untuk menghindari cedera yang disebabkan oleh tarikan atau putaran pada ujung kateter, yang dapat menyebabkan radang dan infeksi, dan jaga agar kateter tidak kusut.

(3)導管出口處不可受壓，要避免皮帶或褲頭繫於導管出口處上，而壓迫致使瘰肉發生。

(3) Saluran keluar kateter tidak boleh berada dalam posisi tertekan, dan hindari sabuk atau celana panjang yang mengikat pada saluran luar kateter, yang dapat menyebabkan polip karena tekanan.

(4)絕對不要在導管周圍使用剪刀或其他銳利的器物，防止誤觸導管使之破裂事件發生。

(4) Sama sekali tidak diperbolehkan menggunakan gunting atau benda tajam lainnya di

sekitar area kateter untuk mencegah kontak yang tidak disengaja dengan kateter dan menyebabkannya pecahnya kateter



(5)不可使用化學物品：如酒精、漂白劑來做導管出口處的護理，這不但會刺激導管出口也會使腹膜透析導管受到損壞或腐蝕產生裂縫破裂。

(5) Jangan gunakan bahan kimia: seperti alkohol dan pemutih untuk merawat saluran kateter, yang tidak hanya akan merangsang saluran keluar kateter tetapi juga menyebabkan kerusakan atau korosi pada kateter dialisis peritoneal yang menyebabkan keretakan dan pecah.

(6)不可自行在導管出口處周圍使用非醫師處方乳液、軟膏、消炎粉或爽身粉。

(6) Jangan gunakan losion, salep, bedak anti radang, atau bubuk yang tidak diresepkan di sekitar saluran kateter.

五、照護步驟

(1)準備用物: 優點(Aqua Easy Antiseptic Solution 2%)、生理食鹽水、棉枝、紗布、無過敏膠布。

5. Langkah perawatan

(1) Sediakan: Wajib (Aqua Easy Antiseptic Solution 2%), larutan garam, batang kapas, kain kasa, pita perekat non-alergi.



(2) 操作步驟

1.首先在執行照護前需關空調或門窗，戴口罩、

洗手，再拆開紗布，檢視導管出口和隧道。

(2) Langkah-langkah pengerjaan

1. Sebelum melakukan perawatan, matikan AC dan tutup pintu atau jendela, kenakan masker, cuci tangan, lepaskan kain kasa, periksa pintu keluar dan saluran kateter.



2. 使用消毒溶液以環狀方式由內而外擦拭導管出口處，避免來回擦拭，待自然乾消毒。

2. Gunakan larutan disinfektan untuk menyeka saluran kateter dari dalam ke luar secara melingkar, hindari menyeka secara bolak-balik, dan biarkan mengering secara alami untuk disinfeksi.



3.使用生理食鹽水同消毒液一樣，由內往外環狀方式擦乾消毒液。(使用克菌寧則可省略第二道生理食鹽水使用)

3. Gunakan garam khusus fisiologis sebagai larutan disinfektan, dan seka larutan disinfektan dari dalam ke luar secara melingkar. (Khusus kedua normal saline dapat dihilangkan saat menggunakan obat anti peradangan)

4.取一片紗布盡量勿碰觸紗布中心位置，對摺後置於導管與皮膚之間。

4. Ambil selembar kain kasa dan usahakan untuk tidak menyentuh bagian tengah kain kasa, lipat menjadi dua dan letakkan di antara kateter dan kulit.